

## **Thông báo về quyền theo Đạo luật PPRA**

Đạo luật Bảo vệ quyền của học trò (sửa đổi) (PPRA) trao cho phụ huynh và học sinh từ 18 tuổi trở lên hoặc trẻ vị thành niên được giải phóng ("học sinh hội đủ điều kiện") một số quyền nhất định liên quan đến khảo sát, thu thập và sử dụng thông tin của khu học để thực hiện một số kỳ kiểm tra thân thể nhất định. Những quyền này bao gồm:

1. Đồng ý với các cuộc khảo sát do liên bang tài trợ về "Thông tin được bảo vệ". Cha mẹ của học sinh hoặc một học sinh hội đủ điều kiện phải đồng ý bằng văn bản trước khi học sinh có thể cung cấp thông tin liên quan đến các loại sau:
  - Đảng phái chính trị;
  - Vấn đề tâm thần hoặc tâm lý của học sinh hoặc gia đình của học sinh; hành vi hoặc Thái độ tình dục;
  - Tự nhận tội bất hợp pháp, phản xã hội, hoặc hành vi sai trái; thẩm định quan trọng của các thành viên trong gia đình của học sinh;
  - Đặc quyền hoặc mối quan hệ tương tự được công nhận bởi pháp luật, chẳng hạn như với luật sư, bác sĩ, và mục sư;
  - Thực hành tôn giáo, đảng phái, hoặc niềm tin của học sinh hoặc cha mẹ của học sinh; hoặc thu nhập thông tin ngoài cái được yêu cầu của pháp luật để xác định tính đủ điều kiện của chương trình.

Một cuộc khảo sát quan tâm đến bất kỳ điểm nào trong số này được gọi là "khảo sát thông tin bảo vệ".

2. Chọn không tham gia khảo sát và kỳ thi nhất định. Phụ huynh và học sinh hội đủ điều kiện sẽ nhận được thông báo về bất kỳ hoạt động nào sau đây và sẽ có quyền từ chối:
  - Các hoạt động liên quan đến thu thập, tiết lộ, hoặc sử dụng thông tin cá nhân từ học sinh cho mục đích tiếp thị hoặc bán hoặc phân phối thông tin cho người khác;
  - Các hoạt động liên quan đến thu thập, tiết lộ, hoặc sử dụng thông tin cá nhân từ học sinh cho mục đích tiếp thị hoặc bán hoặc phân phối thông tin cho người khác;
  - Bất kỳ khảo sát thông tin được bảo vệ, bất kể tài trợ; Và
  - Bất kỳ cuộc điều tra được bảo vệ hoặc kiểm tra thể chất xâm lấn không khẩn cấp, sàng lọc bất kể nguồn tài trợ, được yêu cầu như là một điều kiện của tham gia, quản lý bởi các trường học hoặc đại diện của nó và theo lịch trình của trường, và không cần thiết để bảo vệ sức khỏe và an toàn ngay lập tức của một học sinh hoặc của một học sinh khác, trừ trường hợp cho phép nghe và nhìn được cho phép hoặc yêu cầu bởi luật tiểu bang.
3. Kiểm tra một số tài liệu nhất định. Phụ huynh và học sinh hội đủ điều kiện có quyền kiểm tra sau đây, theo yêu cầu, trước khi Quận sử dụng chúng:

- Khảo sát thông tin được bảo vệ của học sinh (bao gồm mọi tài liệu hướng dẫn sử dụng trong kết nối với khảo sát);
  - Tài liệu được sử dụng để thu thập thông tin cá nhân từ học sinh cho bất kỳ mục đích tiếp thị, bán hàng, hoặc các mục đích phân phối khác; Và
  - Tài liệu giảng dạy được sử dụng như một phần của chương trình giáo dục.
4. Nhận thông báo về chính sách của học khu. Sở Giáo dục quận Prince William đã phát triển một chính sách, với sự tham khảo ý kiến với cha mẹ, liên quan đến các quyền, và đã thực hiện các sắp xếp để bảo vệ sự riêng tư của học sinh trong việc quản lý các cuộc điều tra thông tin bảo vệ và thu thập, tiết lộ, hoặc sử dụng thông tin cá nhân cho tiếp thị, bán hàng. Sở Giáo dục quận Prince William phải thông báo trực tiếp cho phụ huynh và học sinh hội đủ điều kiện của chính sách này ít nhất là hàng năm vào đầu mỗi năm học và khi có sự thay đổi cơ bản.
5. Các điều tra được bao phủ theo các quy định này sẽ đưa ra vào các ngày sau:

Khảo sát được bao phủ

Ngày

---

---

---

---

---

---

---

---